

Rénovation immeuble 1630 Bulle/FR

Innenrenovation 1630 Bulle/FR

*Maître
de l'ouvrage
Bauherr*

B. Vichet

*Architecte
Architektin*

Catherine Monferini
Architecte EPFL
Rue Tissot 2
1630 Bulle
Tél. 029/2 35 23

*Projet
Projekt*

1984

*Réalisation
Ausführung*

1986

*Coordonnées
Koordinaten*

578.815/162.850

Adresse

Rue Tissot 2, 1630 Bulle



Description / Beschreibung

Rénovation intérieure totale. Réfection des façades, de la toiture et reconstruction des vérandas. Cette rénovation a fait l'objet de deux mandats d'architectes distincts dont l'autre a été attribué à Jean-Daniel Baechler, EPFL/SIA à Fribourg.

Ancien hôtel construit au début du siècle, occupé plus tard par le musée gruyérien et partiellement transformé en habitation, cet immeuble promis à la démolition doit sa sauvegarde et sa transformation à l'initiative de son nouveau propriétaire.

L'affectation des locaux n'a pas été modifiée. Les structures principales du bâtiment existant sont restées identiques. De manière générale, tous les éléments caractéristiques ont été conservés (stucage, boiseries, parquets, fers forgés, vitraux...). Les nouvelles interventions ont été effectuées dans un langage moderne.

Vollständige Innenrenovation. Wiederherstellung der Fassaden, des Daches und Wiederaufbau der Veranda. Diese Renovation hat zu zwei verschiedenen Aufträgen geführt. Der andere Auftrag wurde an Jean-Daniel Baechler, EPFL/SIA, in Fribourg vergeben.

Als ehemaliges Hotel, anfangs des Jahrhunderts gebaut, später Sitz des «Musée gruyérien» und teilweise zu Wohnungen umgebaut, verdankt dieses dem Abbruch geweihte Gebäude seine Erhaltung und den Umbau der Initiative seines neuen Besitzers. Die Bestimmung der Räume ist nicht verändert worden. Die Hauptstrukturen des bestehenden Gebäudes sind ebenfalls gleich geblieben. Generell sind alle charakteristischen Elemente erhalten geblieben (Stuck, Täfer, Parkett, Schmiedeeisen, Glasscheiben...). Die neuen Eingriffe wurden in einer modernen Formsprache ausgeführt.

Programme / Raumprogramm

Sous-sol: cuisines de la brasserie, cave à vin, sanitaires de la brasserie et de la salle de spectacles.

Rez: brasserie, 2 boutiques.

1^{er}: salle de spectacles, 1 appartement.

4^e: 1 appartement.

Transformations des balcons et vérandas en vérandas au rez, 1^{er} et 2^e étages.

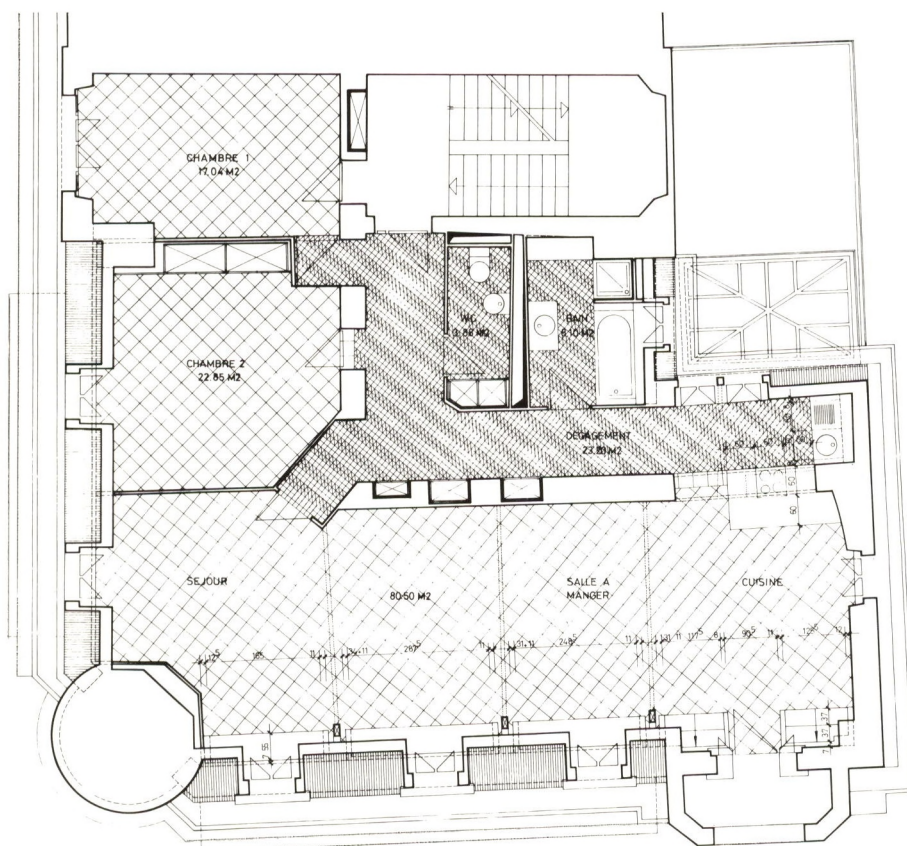
Untergeschoss: Küche des Restaurants, Weinkeller, Sanitärräume des Restaurants und des Saales.

Erdgeschoss: Restaurant, 2 Ladenlokale.

Erstes Geschoss: Saal, 1 Wohnung.

Viertes Geschoss: 1 Wohnung.

Umbau der Balkone und Veranden im Erdgeschoss, im ersten und im zweiten Geschoss.



Plan 4^e étage

Construction / Konstruktion

La brasserie

L'ancien café a été agrandi par l'adjonction d'une véranda donnant accès à une terrasse ombragée et par la suppression d'une paroi permettant l'aménagement d'une scène pour les concerts de jazz. La véranda est exécutée en profilés métalliques indépendants de la structure principale porteuse d'origine.

Deux claustras de Koto suspendus par une structure métallique séparent la scène de la salle. L'effet de profondeur est obtenu par l'installation de miroirs séparés par la grille de ventilation. La partie comptoir a été complètement refaite. Les matériaux principaux en sont l'acier inox et le miroir. La pendule centrale veut rappeler ici les buffets de gare.

Les sols ont été refaits en carrelage à damiers bleu et blanc. Les palmiers remplacent les traditionnels rideaux.

Un porte-manteau à usage de la brasserie a été réalisé en claustras de bois noir.

Les sanitaires et cuisines ont été aménagés au sous-sol. Les portes à hublot sont plaquées de stratifié blanc avec alèses de bois peintes en bleu.

Les boutiques

Hautes d'un peu plus de 5 m avec chacune un accès côté cour et côté rue. Les volumes n'ont pas été modifiés. Une structure métallique indépendante créant des sous-espaces divers y a été incorporée comme un objet dans une boîte. Les plafonds, soit de tissu, soit de plexi blanc, filtrent la lumière.

La salle de spectacles

La salle a été restaurée dans son aspect d'origine (plafonds à caissons, décorés de motifs floraux, parquet...).

Les gaines techniques ont été conçues comme des objets diffuseurs de lumière (structure métallique avec plexi translucide).

Les appartements

Ils ont été restaurés dans leur aspect d'origine à l'exception des sanitaires, cuisines et vérandas. Tous les carrelages à rayures ou damiers sont nouveaux. L'appartement des combles a été transformé en loft, de manière à ce que l'ensemble des lucarnes puisse éclairer abondamment cet appartement à l'origine étrié et obscur.







Das Restaurant mit Bierausschank

Das ehemalige Café wurde durch den Anbau einer Veranda mit Zugang zu einer schattigen Terrasse und durch das Wegnehmen einer Wand, um einer Bühne für Jazz-Konzerte Platz zu machen, vergrössert.

Die Veranda besteht aus von der ursprünglichen Metallkonstruktion unabhängigen Metallprofilen.

Zwei an einer Metallkonstruktion aufgehängte Koto-Klastras trennen die Bühne vom Saal. Die Tiefenwirkung entsteht dank dem Einbau von Spiegeln, die durch die Lüftungsschlitze getrennt sind. Das Buffet wurde vollständig neu gemacht. Die hauptsächlich verwendeten Materialien sind rostfreier Stahl und Spiegel. Die zentrale Pendeluhr soll an ein Bahnhofsbuffet erinnern.

Die Böden wurden mit blauweissen Fliesen im Schachbrettmuster neu ausgelegt. Palmen ersetzen die traditionellen Vorhänge. Eine Garderobe für die Brasserie ist aus schwarzen Holz-Klastras ausgeführt worden.

Die Sanitär- und Küchenräume wurden im Untergeschoss eingerichtet. Die Türen mit Guckloch sind weiss furniert mit blaubemalten Holzumrandungen.

Die Ladenlokale

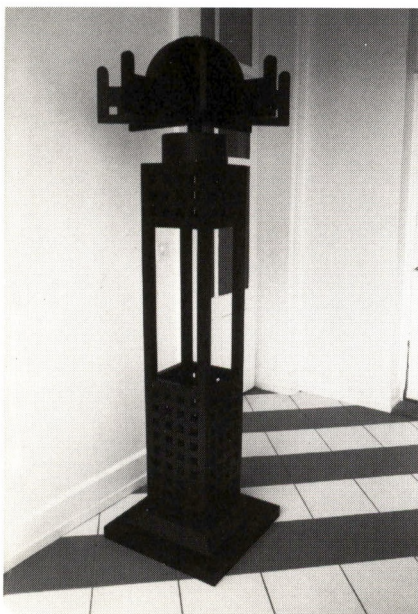
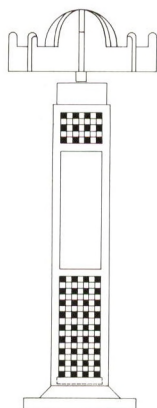
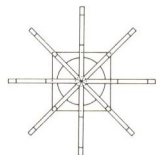
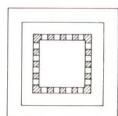
Etwas mehr als 5 Meter hoch, haben beide einen Zugang zum Hof und zur Strasse. Die Volumen sind nicht verändert worden. Eine unabhängige Metallkonstruktion, die den Raum mehrfach unterteilt, ist wie ein Objekt in eine Schachtel gestellt worden. Die Decken aus Stoff oder weissem Plexiglas filtern das Licht.

Der Saal

Der Saal ist in seinem ursprünglichen Zustand restauriert worden (Kassettendecke mit Blumenmuster, Parkett...). Die technischen Leitungen wurden so konzipiert, dass sie das Licht brechen (Metallkonstruktion mit lichtdurchlässigem Plexiglas).

Die Wohnungen

Sie wurden in ihrem Originalzustand restauriert, mit Ausnahme der Sanitärräume, der Küchen und der Veranden. Alle Fliesen mit Streifen oder im Schachbrettmuster sind neu. Die Wohnung im Dachgeschoss ist zum Loft umgebaut worden, so dass die Dachfenster diese ehemals dunkle und enge Wohnung ausreichend erhellen können.



Bibliographie

as Architecture Suisse N° 83
Juillet-août 1988

Photographe: François Emmenegger, Bulle

© COPYRIGHT ANTHONY KRAFFT